wellion vet

BELUA

GLU + KET

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

wellion vet BELUA

GLU + KET

123

CAPILLARY & VENOUS FOR GLUCOSE GDH-FAD

Уважаемый пользователь WellionVet BELUA,

Благодарим Вас за выбор глюкометра WellionVet BELUA. Мы разработали прибор для измерения уровня сахара и кетонов в крови WellionVet BELUA таким образом, чтобы он был точным и простым в использовании.

При разработке системы для измерения уровня сахара и кетонов в крови WellionVet BELUA мы уделили особое внимание практичности использования прибора и точности результатов, чтобы сделать Вашу жизнь проще. Для обеспечения точности результатов проводимых измерений мы разработали специальные тест-полоски и уникальные чип-коды для измерения уровня сахара и кетонов в крови у кошек, собак и коров.

В данное руководство включена вся необходимая информация, касающаяся использования и обслуживания Вашего прибора. Пожалуйста, прочтите его внимательно.

ВАЖНО: Глюкометр WellionVet BELUA был специально разработан для животных. ПРИБОР НЕ ПРЕДНАЗНАЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ У ЛЮДЕЙ. Если у Вас возникли вопросы или Вам просто необходима дополнительная информация, пожалуйста, обратитесь к нашему региональному представителю.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ САХАРА И КЕТОНОВ В КРОВИ У КОШЕК, СОБАК ИЛИ КОРОВ? 6

ВАШ НОВЫЙ ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ КЕТОНОВ В КРОВИ 7
WellionVet BELUA прибор для измерения сахара и кетонов в крови у животных 8
Дисплей прибора 10
Тест-полоски WellionVet BELUA 12

НАСТРОЙКА ВАШЕГО НОВОГО ПРИБОРА 13
Установка часов, даты и времени 13
Установка сигналов предупреждения 16
Настройка звукового сигнала 19

КОДИРОВАНИЕ ПРИБОРА 21

КАК ВЫБРАТЬ ПОДХОДЯЩЕЕ МЕСТО ДЛЯ ПРОКОЛА 26

ТЕСТИРОВАНИЕ УРОВНЯ ГЛЮКОЗЫ В КРОВИ 28

ИЗМЕРЕНИЯ КЕТОНОВ В КРОВИ 33

ПАМЯТЬ УСТРОЙСТВА 38

УХОД ЗА ВАШИМ ПРИБОРОМ 42
Очистка прибора 42
Хранение и меры предосторожности 42

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК 43

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ 44

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ 46

СПЕЦИФИКАЦИИ 49

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 51

ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ САХАРА И КЕТОНОВ В КРОВИ У КОШЕК, СОБАК ИЛИ КОРОВ?

Животные и люди имеют различный состав крови, что приводит к разным факторам, которые влияют на результаты измерения глюкозы или кетоновых тел. Вот поэтому необходимо использовать специальный прибор для измерения сахара и кетонов в крови у животных.
Особенно отличается распределение глюкозы в плазме и цельной крови. У животных концентрация глюкозы в плазме значительно выше, чем у людей:

КОШКА: Приблизительно 93% глюкозы находится в плазме и 7% глюкозы в эритроцитах
СОБАКА: Приблизительно 87,5% глюкозы находится в плазме и 12,5% в эритроцитах.
ЧЕЛОВЕК: Приблизительно 58% глюкозы находится в плазме и 42% в эритроцитах

Глюкометр для измерения сахара в крови человека откалиброван по человеческой крови и показывает уровень сахара в крови человека. Этот показатель отличается от показателя, который мог бы быть у кошки, собаки или коровы. Чтобы получить точный уровень сахара в крови Вашего животного, необходимо использовать специальный глюкометр для животных WellionVet BELUA.

Измерение уровня глюкозы в крови Вашего питомца в домашних условиях значительно облегчит лечение диабета.

Показатели уровня глюкозы ниже 13,8 ммоль/л (250 мг/дл), как и самый низкий показатель 4,4-8,3 ммоль/л (80-150 мг/дл), у кошки считаются хорошо контролируемыми.*

показатели уровня глюкозы ниже 10,0 ммоль/л (180 мг/дл), как и самый низкий показатель 4,4-8,3 ммоль/л (80-150 мг/дл), у собаки считаются хорошо контролируемыми.*

*Priv. Doz. Dr. med. vet. Florian Zeugswetter, University of Veterinary Medicine Vienna

Для получения детальной информации относительно целевого диапазона глюкозы или кетонов для коровы обратитесь к Вашему ветеринарному врачу.

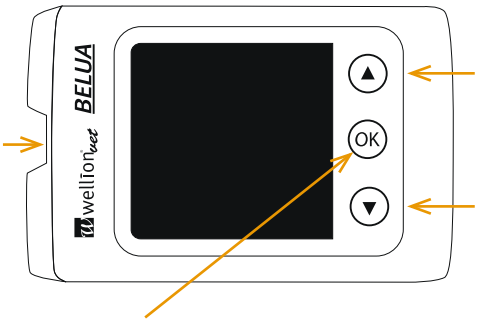
ВАШ НОВЫЙ ПРИБОР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ КЕТОНОВ В КРОВИ

Ваш новый прибор для измерения кетонов в крови WellionVet BELUA содержит следующие компоненты:

Глюкометр **WellionVet BELUA,** включая батарейки
Компактную сумочку WellionVet BELUA
Руководство пользователя
Одноразовые ланцеты Wellion Safetylancets

Прибор WellionVet BELUA для измерения сахара и кетонов в крови у животных

Порт с подсветкой для тест-полоски
Место, куда вставляется тест-полоска. Подсветка значительно облегчает измерение при тусклом свете или в темноте.

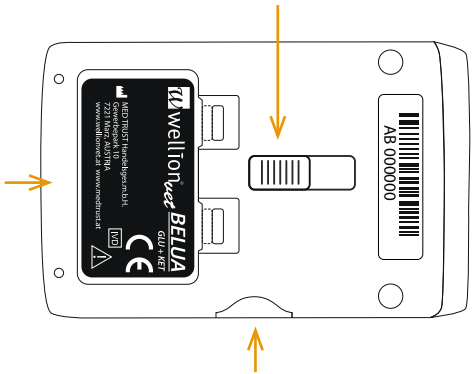


Стрелочные кнопки
- Используйте эти кнопки для настройки прибора
- Для просмотра сохранённых данных в режиме памяти используйте стрелочные кнопки.

Кнопка OK
- Нажмите и удерживайте кнопку OK на протяжении 2 секунд для включения или выключения прибора (тест-полоска не вставлена в прибор)
- После того, как включится прибор, нажмите кнопку OK для того, чтобы войти в меню
- С помощью этой кнопки подтвердите настройку.

Кнопка извлечения тест-полоски
Предназначена в целях санобработки тест-полосок.

Отсек для батарейки
Откройте крышку отсека для батареек, чтобы произвести замену батареек.



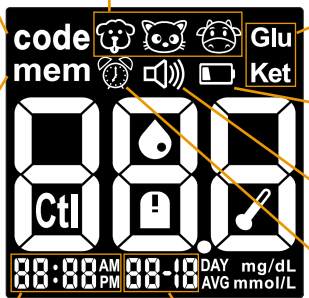
Порт перекодировки
Вставьте чип-код для установки параметров перед началом использования прибора. Пожалуйста, обратите внимание на необходимые параметры тестирования и правильность использования чип-кода для каждого животного: собака – голубой, кошка – зелёный и оранжевый – для дойной коровы

Дисплей прибора

Code - символ кодировки на дисплее указывает на кодовый номер для тест-полоски. Перед измерением убедитесь, что кодовый номер на дисплее соответствует кодовому номеру на упаковке

mem - показывает, что Ваш прибор работает в режиме запоминания данных. Цифры, отображающиеся на главном дисплее, являются сохранёнными результатами измерения

Тип животного - Выберите тип животного для тестирования. Для каждого животного существует определённый чип-код: собака – голубой, кошка – зелёный и корова – оранжевый. Убедитесь, что Вы используете правильный код для конкретного вида животного



GLU/KET - определяет тип измерения: глюкозы или кетонов.

Иконка батарейки - Зажигается при необходимости замены батарейки

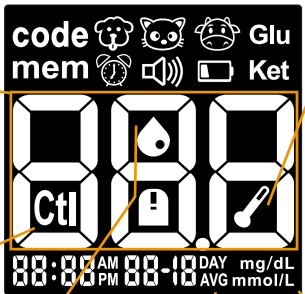
Звуковой сигнал - показывает, что звук включён

Иконка настройки сигнала предупреждения - показывает, что сигнал предупреждения установлен

Время - указывает на время. Используйте символы слева – для установки часа, символы справа – для установки минут.

Дата - показывает месяц и дату. Используйте символы слева – для установки месяца, символы справа – для установки минут.

Дисплей -
Отображает результаты тестирования, сохранённые результаты, ошибки и другую информацию.



Иконка температуры
- измерение следует проводить при температуре окружающей среды 10°C - 40°C. Вне этих пределов прибор не будет осуществлять измерение. Переместите прибор в зону с температурой 10°C-40°C и дайте отстояться прибору 30 минут перед тестированием.

Ctl - показывает, что Ваш прибор работает в режиме запоминания данных.

ммоль/л, мг/дл - показывает единицы измерения.

Иконка крови тест-полоска - обе иконки светятся, и прибор готов к тестированию. Перед тем, как начать тестирование, убедитесь, что обе иконки активны. Если светится только одна иконка тест-полоски, вставьте тест-полоску и подождите, пока на дисплее не отобразится иконка крови.

DAY AVG - показывает средние значения за 1,14, 30, 60, и 90 дней. Используется только для измерения глюкозы.

Тест-полоски WellionVet BELUA

Кончик для тестирования
На этот кончик наносят кровь или контрольный раствор

Контактные точки
Вставьте кончик тест-полоски в порт прибра.

Тест полоски WellionVet BELUA ориентированы на определение глюкозы или кетонов в цельной крови у собак, кошек или коров.
Тест-полоски для измерения глюкозы предназначены для кошек, собак и коров. Тест-полоски для измерения глюкозы хранятся в специальном флаконе. Храните тест-полоски в плотно закрытом флаконе в надлежащем виде. Следите за тем, чтобы флакон для тест-полосок был плотно закрыт после каждого извлечения новой тест-полоски. Тест-полоски WellionVet BELUA для кошек и собак предназначены для кошек и собак. Тест-полоски для измерения кетонов WellionVet BELUA для коров предназначены для дойных коров. Каждая тест-полоска для измерения кетонов WellionVet запакована в индивидуальную фольгированную бумагу. Используйте тест-полоску сразу же после извлечения из упаковки.

⚠ **ВАЖНО:**

- ВЫШЕУКАЗАННЫЕ ТЕСТ-ПОЛОСКИ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ЛЮДЕЙ и других животных и должны быть использованы только для измерения у собак, кошек и коров. Больше информации Вы можете получить на вкладыше для тест-полосок.

НАСТРОЙКА ВАШЕГО НОВОГО ПРИБОРА

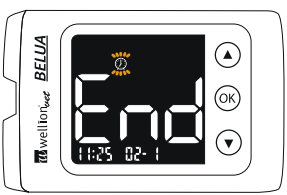
Установка часов, даты и времени

Ваш прибор WellionVet BELUA заранее установлен по центальноевропейскому времени (ETC. +1:00). Если Вы хотите изменить дату и время, следуйте нижеприведённым шагам.

Вам понадобится: Ваш прибор WellioVet BELUA

Шаг 1:
Перед тем как вставить тест-полоску в прибор, нажмите и удерживайте кнопку OK в течении 2 секунд для того, чтобы включит прибор. ПРИМЕЧАНИЕ: Если прибор показывает на дисплее «Er 5, ошибка прибора», обратитесь к Вашему региональному представителю.

Шаг 2:
После того как прибор отобразит кодовый номер и окно тест-полоски, нажмите кнопку OK для того, чтобы преступить к установке. Нажмите стрелочные кнопки и подождите, пока не замигает символ часов 🕐. Нажмите кнопку OK для того, чтобы установить время.

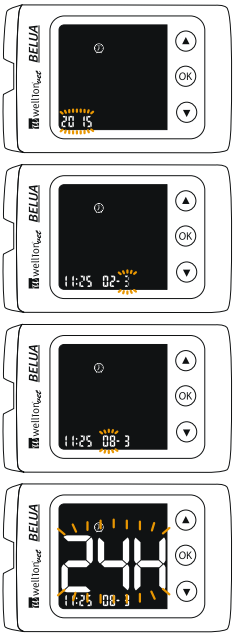


Шаг 3 - Настройка года: Замигает текущее значение года. С помощью стрелочных кнопок установите текущий год. Чтобы подтвердить Ваш выбор, нажмите кнопку OK и продолжайте установку месяца.

Шаг 4 – Установка месяца: Замигает иконка текущего месяца. Для того, чтобы подтвердить Ваш выбор, нажмите кнопку OK и продолжайте настройку даты.

Шаг 5 – Установка дня: Замигает текущее значение дня. Нажмите стрелочные кнопки для установки даты. Чтобы подтвердить Ваш выбор, нажмите кнопку OK и продолжайте установку формата времени.

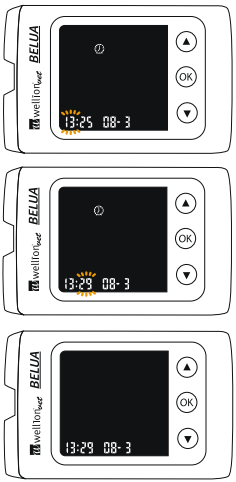
Шаг 6 – Установка 12-часового или 24-часового формата времени: замигает текущий формат времени. Используйте стрелочные кнопки для установки 12-часового или 24-часового формат времени. Чтобы подтвердить Ваш выбор, нажмите кнопку OK и продолжайте настройку часа.



Шаг 7 – Настройка часа:
Замигает текущее значения часа. Используйте стрелочные кнопки, чтобы установить час. Чтобы подтвердить Ваш выбор, нажмите кнопку OK и продолжайте настройку минут.

Шаг 8 – Настройка минут:
Замигает текущее значение минут. Сделайте свой выбор с помощью стрелочных кнопок. Чтобы подтвердить Ваш выбор, нажмите кнопку OK и закончите установку даты и времени.

По завершению установки даты и времени, Вы можете приступить к тестированию, нажав и удерживая кнопку OK на протяжении 2 секунд для выключения прибора или перейти в другой раздел для установки сигнала предупреждения на Вашем устройстве.



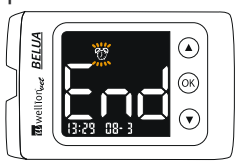
ПРИМЕЧАНИЕ:
- Вы можете переустановить временные данные после замены батареек.

Установка сигналов предупреждения

Прибор WellionVet BELUA поддерживает 6 сигналов предупреждения: 3 для кетонов и 3 для глюкозы. Настройки по умолчанию не активированы. Для дальнейшей установки сигналов предупреждения установите временные настройки.
Для сигнала предупреждения глюкозы прозвучит непрерывный гудок и прибор включиться. Для сигнала предупреждения кетонов прозвучит 3 гудка, пауза, 3 гудка, пауза ... повторение. Для отключения звукового сигнала нажмите кнопку OK или вставьте тест-полоску.

Предметы, которые Вам понадобятся:
Ваш прибор WellionVet BELUA

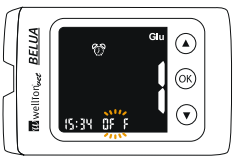
Шаг 1: Не вставляя тест-полоску в прибор, нажмите и удерживайте кнопку OK на протяжении 2 секунд для того, чтобы выключить прибор.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если дисплей прибора показывает «Er 5, ошибка прибора», обратитесь к Вашему региональному представителю.



Шаг 2: После того как прибор отобразит кодовый

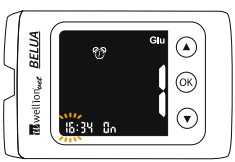
номер и окно тест-полоски, нажмите кнопку OK для того, чтобы преступить к установке. Нажмите стрелочные кнопки и подождите, пока не замигает символ часов . Нажмите кнопку OK, чтобы войти в настройку сигнала предупреждения.

Шаг 3: На дисплее прибора замигает иконка GLU и KET. Для настройки сигналов предупреждения глюкозы используйте стрелочные кнопки и выберите значок GLU. Для подтверждения нажмите кнопку OK. Используйте стрелочные кнопки для настройки сигналов предупреждения кетонов. Для подтверждения нажмите OK.

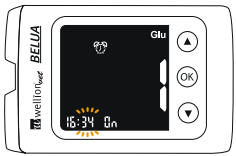


Шаг 4: Дисплей прибора определит 1 статус (прибор отключается по умолчанию). Вы можете выключить прибор, используя стрелочные кнопки.

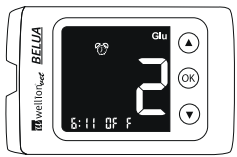
Шаг 5: Нажмите кнопку OK и иконка часов замелькает. Нажмите стрелочные кнопки для настройки часа. Для подтверждения нажмите кнопку OK и продолжайте настройку минут.



Шаг 6: Замигает текущее значение минут. Сделайте свой выбор с помощью стрелочных кнопок. Чтобы подтвердить Ваш выбор, нажмите кнопку OK и продолжите установку сигнала выбор, предупреждения 2.



Шаг 7: Для настройки 2 и 3 сигнала предупреждения придерживайтесь 4 и 6 шага установки. По завершению настройки минут для последнего сигнала предупреждения, нажмите кнопку OK для выхода. Замелькает иконка тест-полоски и прибор готов к тестированию. Для того, чтобы начать тестирование, нажмите и удерживайте кнопку OK на протяжении 2 секунд для выключения прибора или перехода в следующий раздел для установки звукового сигнала на Вашем приборе.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Во время тестирования сигнал предупреждения становится неактивным.
- Вы можете выбрать 12-часовой или 24-часовой формат времени для сигнала предупреждения.
- После замены батареек настройки сигнала предупреждения не будут стёрты из памяти устройства.

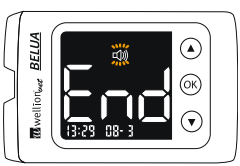
Настройка звукового сигнала

Прибор включает в себя звуковые сигналы для уведомления или подтверждения разных статусов устройства.

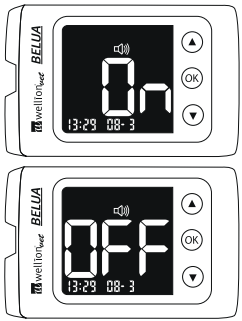
Предметы, которые Вам понадобятся:
Ваш прибор WellionVet BELUA

Шаг 1:
Не вставляя тест-полоску в прибор, нажмите и удерживайте кнопку OK на протяжении 2 секунд для того, чтобы выключить прибор.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если прибор показывает на дисплее «Er 5, ошибка прибора» обратитесь к Вашему региональному представителю.

Шаг 2:
После того как прибор отобразит кодовый номер и окно тест-полоски, нажмите кнопку OK для того, чтобы приступить к установке. Нажмите стрелочные кнопки и подождите, пока не замигает символ звукового сигнала . Нажмите кнопку OK для того, чтобы перейти к настройке звукового сигнала.



Шаг 3:
Используйте стрелочные кнопки, чтобы переключить на ON или OFF. Сделайте Ваш выбор и нажмите кнопку OK, чтобы покинуть настройку звукового сигнала. На дисплее прибора замигает иконка тест-полоски. После вышепроведённых действий прибор готов к тестированию.



При включённом звуковом тоне прибор подаст сигнал о включении или выключении прибора, поступлении образца крови, завершении обратного отсчёта, установки звукового сигнала и маркерных значений.
Преступите к тестированию или нажмите и удерживайте кнопку OK на протяжении 2 секунд для выключения прибора.

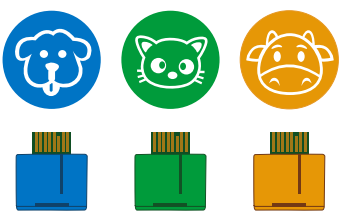
КОДИРОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед тестированием произведите процесс кодирования прибора. Кодирование – это процесс программирования Вашего прибора для получения точных результатов измерения. Голубой чип-код для собак, зелёный чип-код для кошек и оранжевый чип-код для дойных коров. Убедитесь, что Вы используете подходящий чип-код для соответствующего вида Вашего животного.

Инструменты, которые Вам понадобятся:

- Подходящий чип-код для определённого тестирования (глюкозы, кетонов) и вид животного, которого Вы будите тестировать
- Одна из тест-полосок для измерения сахара в крови WellionVet BELUA, тест-полоска для измерения кетонов для собак и кошек или тест-полоска WellionVet BELUA для измерения кетонов у дойных коров
- Ваш прибор WellionVet BELUA

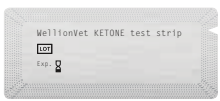
Шаг 1:
Определите тип животного и подходящий цвет чип-кода. Чип-коды вложены в упаковку для тест-полосок.

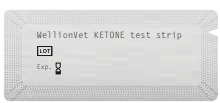


После распаковки чип-кодов определите подходящий чип-код для глюкозы и чип-код для кетонов с помощью символов “K” (кетоны) и “G” (глюкоза). Кодовый номер расположен непосредственно на чип-коде.

Тест-полоски для измерения глюкозы в крови WellionVet BELUA

Тест-полоски для измерения кетонов в крови WellionVet BELUA



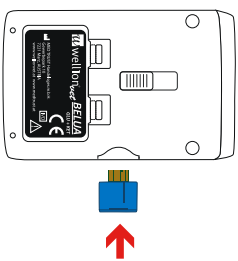


ПРИМЕЧАНИЕ:

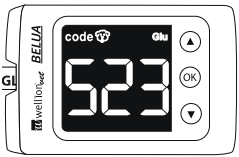
- Используйте цветные чип-коды только для проведения тестирования у животных. Данные чип-коды закреплены за конкретными диагностическими параметрами. Не используйте для людей и других видов животных.

Шаг 2:
Убедитесь, что кодовый номер на чип-коде совпадает с кодовым номером на упаковке для тест-полосок.

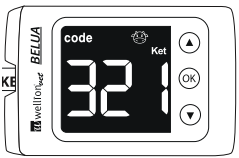
Шаг 3:
Вставьте чип-код в разъём на боковой стороне прибора. Чип-код работает в одностороннем режиме и активен в включённом или выключенном режиме.



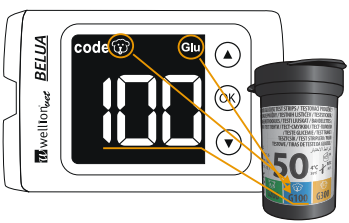
Шаг 4:
Нажмите и удерживайте кнопку OK на протяжении 2 секунд или вставьте тест-полоску для включения Вашего прибора.

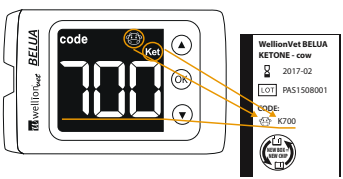


Шаг 5:
На Вашем дисплее отобразится 3-х значный кодовый номер. Убедитесь, что в верхнем правом углу Вашего прибора значения GLU/KET совпадают с Вашей целью тестирования (GLU – глюкоза, KET– холестерин).

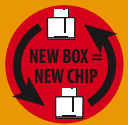


Проверьте кодовый номер на дисплее с кодовым номером на упаковке для тест-полосок. Двухзначные числа (в данном примере) должны быть одинаковыми.





ПРИМЕЧАНИЕ:



- ПРОВОДИТЕ ПРОЦЕСС ПЕРЕКОДИРОВАНИЯ ПРИБОРА ДЛЯ КАЖДОЙ НОВОЙ УПАКОВКИ ТЕСТ-ПОЛОСОК. Используйте новый чип-код для новой упаковки тест-полосок.Чтобы произвести перекодировку, следуйте инструкции в данном разделе. Избавьтесь от старого чип-кода.
- Прибор автоматически запоминает параметры калибровки даже в случае изъятия чип-кода.
- Если дисплей прибора показывает “Er 6 ”, проверьте на упаковке срок годности Ваших тест-полосок. Если срок годности тест-полосок не истёк и дисплей прибора все ещё показывает “Er 6”, проверьте совпадает ли чип-код с тестовой полоской, которую Вы используете.

КАК ВЫБРАТЬ ПОДХОДЯЩЕЕ МЕСТО ДЛЯ ПРОКОЛА

Проконсультируйтесь с Вашим ветеринарным врачом для получения рекомендаций относительно эффективных методов получения образца крови и выбора подходящего места для прокола.

КОРОВЫ
Нижняя части у основания хвоста или безволосая область наружных половых органов, могут быть использованы как место забора крови у дойных коров.

СОБАКИ & КОШКИ
Подушечки лап, внутренняя сторона уха, или внутренняя сторона губы может быть использована для оптимального забора крови у собак и кошек.

Внутренняя сторона уха

Подушечки лап

Внутренняя сторона губы

Иногда бывает сложно получить образец крови. Вот несколько советов, как легко получить оптимальное количество крови:

- Нагрейте место инъекции тёплым полотенцем
- Аккуратно потрите место инъекции

Результаты будут более точными, если Вы обеспечите комфортные условия

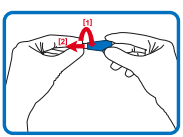
для Вашей собаки или кошки, что значительно облегчит процесс тестирования. Для получения оптимальных результатов тестирования Ваш ветеринар может использовать данные измерения для дальнейшего назначения на лечение Вашего животного.

Очень важно мотивировать животных с помощью позитивного подкрепления:

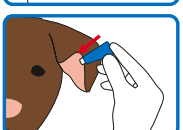
- Проводите измерения уровня глюкозы в крови в тихих и спокойных домашних условиях
- В качестве награды поощряйте питомца чем-нибудь "вкусненьким"
- Используйте ланцетное устройство, которое не издаёт громкий звук при щелчке

Мы рекомендуем использовать одноразовые ланцеты Wellion Safetylancet (23G для собак и кошек, 18G 3mm blade для коров). Для получения точного результата выберите подходящее место для прокола Вашего животного.

Wellion Safetylancet 23G для кошек и собак



Wellion Safetylancet 18G 3mm blade для коров



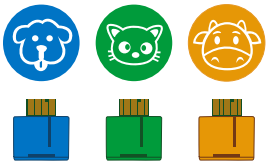
ТЕСТИРОВАНИЕ УРОВНЯ ГЛЮКОЗЫ В КРОВИ

Перед тестированием произведите процесс кодирования прибора. Кодирование – это процесс программирования Вашего прибора для получения точных результатов измерения. Голубой чип-код для собак, зелёный чип-код для кошек и оранжевый чип-код для дойных коров. Убедитесь, что Вы используете подходящий чип-код для соответствующего вида Вашего животного.

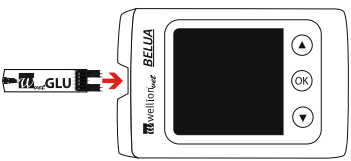
Предметы, которые Вам понадобятся:
- 1 тест-полоска WellionVet BELUA
- Ваш прибор WellionVet BELUA

ВАЖНО:
- Не используйте тест-полоски по истечению срока годности. Проверьте, совпадает ли срок годности на флаконе тест-полосок и упаковке.
- Используйте прибор для тестирования WellionVet BELUA только для собак, кошек и дойных коров. Не предназначен для использования у других видов животных или людей.

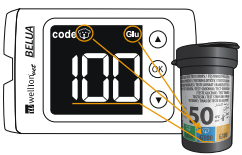
Шаг 1:
Установите Ваш прибор, следуя нижеприведённой инструкции. Убедитесь, что Вы используете подходящий чип-код для параметров тестирования Вашего животного.



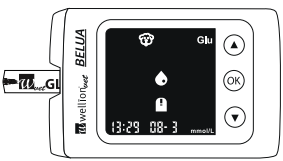
Шаг 2:
Вставьте тест-полоску и проверьте, совпадает ли кодовый номер на дисплее с кодовым номером на флаконе от тест-полосок. Флакон с тест-полосками следует тут же закрыть.



Шаг 3:
Прибор автоматически проверяет температуру окружающей среды.



Шаг 4:
Прибор готов к тестированию. Дисплей прибора покажет символ тест-полоски и иконку капельки крови. В верхнем правом углу на дисплее прибора



появится значок «GLU», это означает, что прибор готов к тестированию сахара в крови.

ВАЖНО:

- После изъятия тест-полоски из флакона, тут же закройте колпачок флакона.
- Не используйте влажную, изогнутую или поцарапанную тест-полоску.
- Используйте тест-полоски в течении 10 минут, после изъятия из флакона.
- Храните флакон с тест-полосками в сухом прохладном месте вдали от попадания прямых солнечных лучей и высоких температур.
- После того, как Вы впервые откроете флакон, зафиксируйте дату открытия на флаконе тест-полосок. Утилизируйте флакон и оставшиеся тест-полоски через 3 месяца после вскрытия тубы.
- Если прибор находится вне рабочих температур 10°C-40°C, дисплей покажет иконку температуры и прибор не будет работать. Переместите прибор в среду рабочих температур 10° C-40°C (таких как помещение) и подождите 30 минут до начала тестирования.

Шаг 5:

Мы рекомендуем использовать Safetylancet (23G для кошек и собак, 18G 3mm blade для коров). Выберите наиболее подходящее место для забора крови у животного. По возможности очистите и высушите место забора крови.

Wellion Safetylancet 23G

Wellion Safetylancet 18G 3mm blade

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Подушечки лап, внутренняя сторона уха или внутренняя сторона губы могут быть использованы для оптимального забора крови у собак и кошек; нижняя часть у основания хвоста или безволосая область наружных половых органов также могут быть использованы как место забора крови у дойных коров

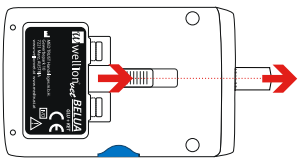
Отобразится иконка крови . Удерживая прибор, нанесите кровь на тест-полоску. Не затрагивая кожный покров, тест-полоска самостоятельно втянет кровь. После получения достаточного количества крови, прибор воспроизведёт звуковой сигнал, и начнется обратный отсчёт.

Шаг 6:
После обратного отсчёта времени прибор отобразит результаты тестирования.

Результаты тестирования сохраняются автоматически и могут быть аннулированы из памяти прибора.

Для того, чтобы извлечь тест-полоску, плавно отодвиньте кнопку извлечения, после чего тест-полоска автоматически выпадет с порта.

Прибор автоматически выключится после извлечения тест-полоски или после 3 минут бездействия.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Смотрите дополнительную информацию на вкладыше для тест-полосок.

ИЗМЕРЕНИЯ КЕТОНОВ В КРОВИ

Перекодируйте Ваш прибор перед началом тестирования. Кодирование – это процесс программирования Вашего устройства для получения точных результатов. Голубой чип-код для собак, зелёный чип-код для кошек и оранжевый чип-код для дойных коров. Пожалуйста, убедитесь, что Вы используете правильный чип-код для определенного вида животного.

Предметы, которые Вам понадобятся:

- Тест-полоска для измерения кетонов WellionVet BELUA для собак и кошек, или тест-полоска WellionVet BELUA для коров
- Ваш прибор WellionVet BELUA

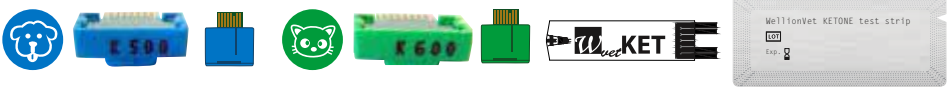
ВАЖНО:

- Не используйте тест-полоски по истечению срока годности. Убедитесь, совпадает ли срок годности, указанный на фольгированной упаковке и тубе для тест-полосок.
- Проводите тестирование с прибором WellionVet BELUA только на собаках, кошках и дойных коровах. Не предназначен для применения у других видов животных или людей.

Шаг 1:
Установите прибор, следуя данной инструкции. Убедитесь, что Вы выбрали подходящий чип-код для соответствующих параметров тестирования животного.

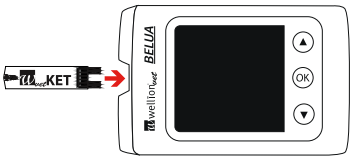
- Тест-полоски для измерения кетонов в крови WellionVet BELUA. Голубые предназначены для собак, зеленые – для кошек
- Тест-полоски для измерения кетонов в крови WellionVet BELUA оранжевого цвета предназначены для коров

Тест-полоски для измерения кетонов в крови WellionVet BELUA для кошек и собак

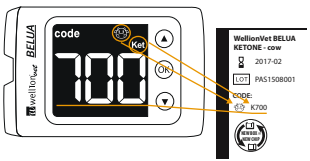


Тест-полоски для измерения кетонов в крови WellionVet BELUA для коров

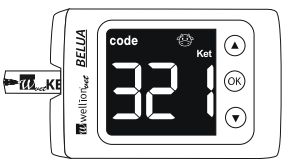
Шаг 2:
Вставьте тест-полоску и проверьте, совпадает ли кодовый номер на дисплее с кодовым номер на упаковке для тест-полосок.



Шаг 3:
Прибор самостоятельно определит температуру окружающей среды.



Шаг 4:
Прибор готов к тестированию после того, как на дисплее отобразится символ тест-полоски и иконка капельки крови. В правом верхнем углу прибора отобразится символ „KET“ и прибор готов к измерению кетонов.



ВАЖНО:

- Не используйте влажные, загнутые или кривые тест-полоски.
- Используйте тест-полоски в течение 10 минут после извлечения их из фольгированной упаковки.
- Храните тест-полоски в сухом, прохладном месте и от прямого попадания солнечных лучей.
- Если температура не соответствует диапазону рабочих температур 10°C-40°C,на дисплее прибора отобразится иконка температуры и прибор не будет работать. Переместите прибор в оптимальную среду с температурой 10°C-40°C и оставьте на 30 минут.

Шаг 5:

Мы рекомендуем использовать Wellion Safetylancet (23G для кошек и собак, 18G 3mm blade для коров) для получения подходящего образца крови. По возможности тщательно очистите и высушите место забора крови.

Wellion Safetylancet 23G

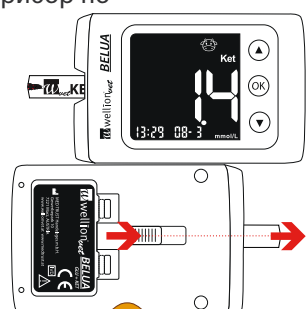
Wellion Safetylancet 18G 3mm blade

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Подушечки лап, внутренняя сторона уха или внутренняя сторона губы могут быть использованы для оптимального забора крови у собак и кошек; нижняя часть у основания хвоста или безволосая область наружных половых органов также могут быть использованы как место забора крови у дойных коров

Замелькает иконка крови . Удерживая прибор, приложите образец крови к тест-полоске, и тест-полоска самостоятельно втянет кровь с места забора крови без прикосновения к коже. После получения достаточного количества крови прибор подаст звуковой сигнал, и начнется обратный отсчёт.

Шаг 6: После обратного отсчёта прибор отобразит результаты тестирования. Полученные результаты сохраняются в памяти устройства. Для того чтобы извлечь тест-полоску, плавно отодвиньте кнопку извлечения, после чего тест-полоска автоматически выпадет с порта.
Прибор автоматически выключится после извлечения тест-полоски или после 3 минут бездействия.



ПРИМЕЧАНИЕ:
- Для получения дополнительной информации читайте вкладыш для тест-полосок.

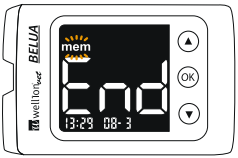
ПАМЯТЬ УСТРОЙСТВА

Прибор для измерения сахара и кетонов в крови WellionVet BELUA автоматически сохраняет до 500 результатов глюкозы и 100 кетонов, включая результаты контрольным раствором, дату и время. Для измерения сахара в крови прибор также обеспечивает отслеживание средних значений за 1, 7, 14, 30, 60, и 90 дней. Установите дату и время для использования памяти и средних значений. Прибор не запомнит результаты тестировани без установленной даты и времени.

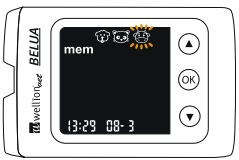
Предметы, которые Вам понадобятся:
- Ваш прибор WellionVet BELUA

Шаг 1:
Для включения прибора, не вставляя тест-полоску, нажмите и удерживайте кнопку OK в течении 2 секунд.
ПРИМЕЧАНИЕ: Если на дисплее прибора отобразится “Er 5, ошибка прибора” обратитесь к региональному представителю.

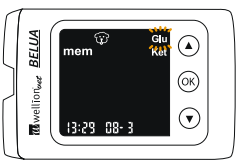
Шаг 2:
После того, как прибор отобразит кодовый номер и иконку тест-полоски, нажмите кнопку OK для того, чтобы перейти в экран настройки. Замелькает иконка **mem** памяти. Нажмите кнопку OK для того, чтобы войти в режим напоминания.



Шаг 3:
Выберите результаты тестирования животного, которого Вы тестировали, используя стрелочные кнопки, чтобы выбрать подходящую мелькающую иконку животного. Нажмите на мелькающую иконку животного, результаты которого Вы хотите просмотреть.



Шаг 4:
Нажмите стрелочные кнопки, чтобы просмотреть результаты тестирования кетонов или глюкозы. Нажмите кнопку OK для подтверждения Вашего выбора.

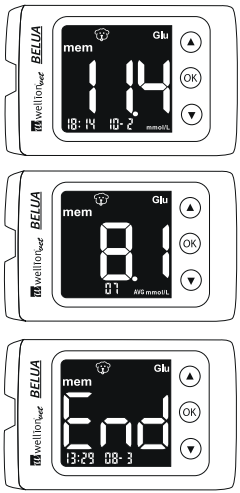


Шаг 4A - **режим напоминания глюкозы**

1. Отобразятся последние результаты тестирования. Используйте стрелочные кнопки, чтобы просмотреть все результаты тестирования.

2. Продолжайте нажимать стрелочные кнопки. Отобразится среднее значение от 1 до 9. Данные среднего значения дня **AVG** будут показаны в нижней части экрана.

3. На экране высветится “End” и прибор отобразит все сохраненные результаты. Используйте стрелочные кнопки, чтобы просмотреть результаты повторно.



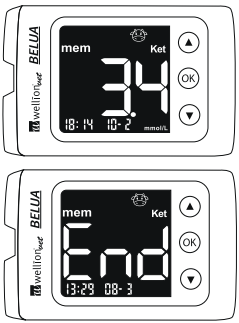
ПРИМЕЧАНИЕ:

- Результаты тестирования контрольным раствором не сохраняются в памяти средних значений.

Шаг 4B - **режим напоминания кетонов**

1. Отобразятся последние результаты тестирования. Используйте стрелочные кнопки, чтобы просмотреть все результаты тестирования.

2. На экране высветится “End”, и прибор отобразит все сохраненные результаты. Используйте стрелочные кнопки, чтобы просмотреть результаты повторно.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Результаты тестирования кетонов не сохраняются в результатах среднего значения.

Шаг 5:
Нажмите кнопку OK для выхода из меню режима памяти. Вставьте тест-полоску и начните тестирование.

УХОД ЗА ВАШИМ ПРИБОРОМ

Очистка прибора

- Если прибор загрязнился, используйте влажную (НЕ МОКРУЮ) безворсовую ткань, смоченную мягким моющим средством.
- Не допускайте попадания воды в прибор. Никогда не опускайте прибор в воду и не держите его под струей воды.
- Для очистки прибора не используйте очистители для стекла или другие бытовые чистящие средства.
- Не чистите порт тест-полоски.

Хранение и меры предосторожности

- Аккуратно обращайтесь с прибором: сильный удар, как, например, падение на пол, может повредить электронику.
- Старайтесь, чтобы прибор и тест-полоски находились в диапазоне рабочих температур 10°C до 40°C.
- Не оставляйте прибор в слишком жарком или слишком холодном месте, например, рядом с источником тепла или в слишком жаркой или холодной машине.
- Не храните и не используйте прибор или тест-полоски при повышенной влажности, например, в ванной комнате или на кухне.
- Не разбирайте прибор. Разборка прибора прекращает гарантийные обязательства. Если возникают технические проблемы или вопросы, обратитесь за помощью в наш сервисный центр.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

Прибор WellionVet BELUA работает от двух 3-вольтовых литиевых батареек. Дисплей прибора отобразит иконку с символом , это укажет на то, что батарейка разряжена и должна быть заменена как можно быстрее.

Шаг 1:
На обратной стороне корпуса откройте отделение для батареек.

Шаг 2:
Достаньте старые батарейки и замените их на две новые 3-вольтовые литиевые батарейки.

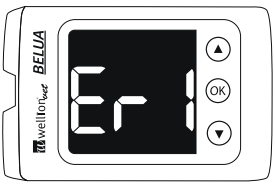
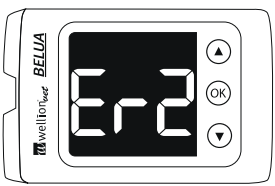
Шаг 3:
Поставьте на место крышку от отсека для батареек.

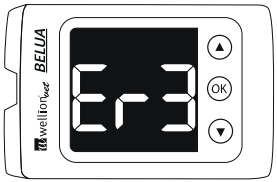
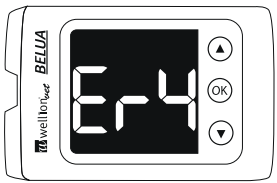
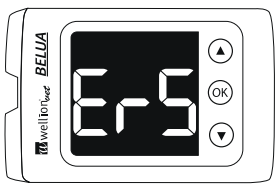
ПРИМЕЧАНИЕ:

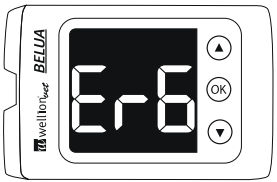
- В целях экономии енергии батарейки прибора WellionVet BELUA автоматически выключаются через 3 минуты бездействия. Все результаты памяти будут автоматически сохранены, даже в случае автоматического выключения прибора.

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Нижеуказанные шаги будут полезны, если у Вас возникнут проблемы с Вашим прибором или принципом проведения тестирования. На дисплее Вашего прибора могут отобразится следующие сообщения.

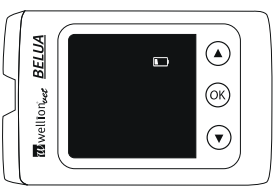
Что Вы видите	Кодовая ошибка	Описание
	Ошибка 1	Использованная тест-полоска
	Ошибка 2	Недостаточное заполнение (не достаточное количество крови для проведения измерения)

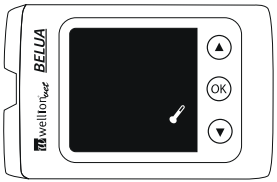
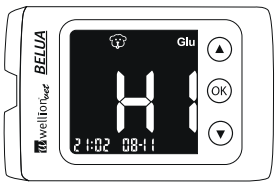
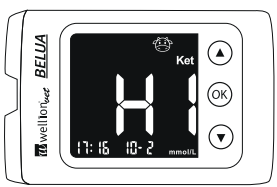
	Ошибка 3	Полоска была изъята во время измерения
	Ошибка 4	Температурные ограничения
	Ошибка 5	Ошибка прибора

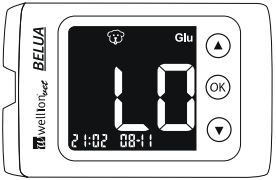
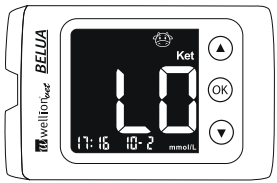
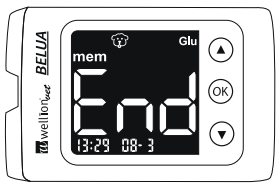
	Error 6 or display remains black	Expired test strip and/or used chip belongs to

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если после предложенных указаний Вы не можете устранить проблему,обратитесь к нашему региональному представителю за консультацией.

Что Вы видете	Что это означает	Описание
	Предупреждение 1: Иконка батарейки	Низкий заряд батарейки. Напряжение батарейки очень низкое. Иконка батарейки появляется на дисплее и сохраняется видимой до тех пор пока не произойдёт замена батрейки.

	Предупреждение 2: Иконка температуры	Недопустимый диапазон рабочих температур. Если отображается иконка недопустимой температуры, тестирование невозможно. Произойдут следующие действия: иконка трижды замигает, гудок и прибор выключится.
	Предупреждение 3: Во время измерения сахара в крови появится значок „HI“	Отметка превышает диапазон измерения. Звуковой сигнал указывает на предупреждение.
	Предупреждение 4: При измерении кетонов отобразится символ „HI“	Слишком высокая отметка. Звуковой сигнал укажет на предупреждение

	Предупреждение 5: При измерении сахара в крови отобразится символ „LO“	Слишком низкая отметка измерений. Звуковой сигнал укажет на предупреждение
	Предупреждение 6: При измерении кетонов отобразится символ „LO“	Слишком низкая отметка измерений. Звуковой сигнал укажет на предупреждение
	Предупреждение 7: При измерении глюкозы появится символ „End“ в режиме памяти	Отсутствие данных в памяти устройства

СПЕЦИФИКАЦИИ

Кнопка извлечения тест-полоски:	Да
Тест-порт с подсветкой:	Да
Методы измерения:	Биосенсор
Энзимы:	(FAD) Глюкозодегидрогеназа для глюкозы Кетоновая Глюкозодегидрогеназа для кетонов
Типы образцов:	Свежая каппилярная или венозная кровь кошек, собак или коров (не использовать образцы человеческой крови)
Объем образца:	0,8 мкл для измерения кетонов и глюкозы
Параметры тестирования:	Глюкоза, кетоны
Виды животных для тестирования:	Собаки, кошки, коровы
Требуемое количество образца:	< 85%
Допустимая температура хранения для прибора:	20°C - 50°C
Типы рабочих температур:	10°C - 40°C
Диапазон гематокрита:	10 - 70% для глюкозы, 30 - 60% для кетонов
Время тестирования:	6 секунд (глюкоза), 8 секунд (кетоны)
Диапазон измерения глюкозы:	1,1-33,3 ммоль/л (20-600 мг/дл)

Диапазон измерения кетонов:	0,1-8,0 ммоль
Нумерация измерений в памяти устройства:	500 для глюкозы, 100 для кетонов
Источник питания:	2 литиевые батарейки CR2032
Процесс калибровки:	Чип-коды, разработанные для определённых видов животных: голубой – собаки, зелёный – кошки, оранжевый – коровы
Среднее значение результатов	Для глюкозы 1, 7, 14, 30, 60 и 90 дней. Без среднего значения для кетонов
Сигналы предупреждения:	6 сигналов предупреждения
Срок службы батарейки:	1000 тестирований или регулярное использование в течение 1 года

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель предоставляет гарантию на прибор для измерения уровня глюкозы в крови WellionVet BELUA на дефекты материалов и изготовления до двух лет с момента приобретения. Гарантия не распространяется, если прибор был неправильно использован, обслуживался ненадлежащим образом или был разобран.

Обязательства по данной гарантии ограничены ремонтом дефектных частей или – по усмотрению производителя – заменой прибора. Расторгнуть договор купли можно лишь когда, при замене обнаружены дефекты. Другие претензии не будут рассматриваться. Ответственность компании MED TRUST ограничивается ремонтом или заменой, и ни при каких обстоятельствах компания MED TRUST не несёт ответственность за дополнительное обеспечение, естественные повреждения или потери.

Прибор, к которому было применено нецелевое, некорректное, небрежное отношение, несанкционированный ремонт или любые другие изменения, не обслуживаются по данной гарантиии.
Данная гарантия не включает в себя расходные материалы.

Гарантийный срок не продлевается ни при каких обстоятельствах.

wellion® vet

BELUA

WVET832RUMM RevC 08/2019
© MED TRUST; Wellion and BELUA are registered trademarks.

MED TRUST
THE MEDICAL SERVICES COMPANY

CE

IVD

In vitro диагностический медицинский прибор для ВЕТЕРИНАРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

MED TRUST Handelsges.m.b.H.
Gewerbepark 10
7221 Marz
AUSTRIA
www.medtrust.at